



**Month of the History of People of African Descent**

**Mois de l'histoire des personnes  
d'ascendance africaine**

# **Conseil régional Nakonha:ka**

## **Regional Council**

**Église Unie Plymouth-Trinity United Church**  
**Sunday, February 11, 2024 / Dimanche, 11 février, 2024**  
**Transfiguration Sunday Transfiguration**

**Month of the History of People of African Descent/  
Mois de l'histoire des personnes d'ascendance africaine**

**Today's bulletin cover is sponsored in honour of the Month of  
History of the People of African Descent (MHPAD).**

**Le bulletin de ce jour est offert en l'honneur du  
Mois des personnes d'ascendance africaine (MHPAA).**

**Prelude**

**Greetings & Welcome**

**Life of the Community**

**Gathering Song NVU 70**

Apporte aux nations  
l'amour et l'équité  
afin que, tous, nous vivions  
dans la sécurité.

**Prélude**

**Accueil & salutations**

**Vie de la communauté**

**Chant de rassemblement**

**Oh viens, jour du Seigneur**

Accorde-nous la paix,  
que tout le genre humain  
connaisse enfin le don parfait  
de ton salut divin.

## **Acknowledgement of the land**

As individuals and as a community of faith, we remember and give thanks for the people who have been the stewards of this land since time immemorial.

We commit ourselves to the work of justice, healing, and reconciliation. Together we dream about the country that we hope to become, a country where all are free to be their best selves, in solidarity and mutual respect.

## **Call to worship**

God calls us:

to faith, to service, to generosity, to life in all its fullness, to joy and to thanksgiving.

As we gather this day, may our hearts be open to receive that call and to know that we are worthy to answer.

**Come and let us worship God!**

*- Heather McClure, Wesley U.C., Montreal, Que.  
Used with permission: Gathering  
A/C/E 2022/23, page 44*

## **Reconnaissance du territoire**

Personnellement et en tant que communauté de foi, nous nous souvenons et nous exprimons notre reconnaissance aux personnes qui se sont fidèlement occupées de ce sol-ci, depuis la nuit des temps.

Nous nous engageons à oeuvrer pour la justice, la guérison et la réconciliation. Ensemble, nous rêvons du pays que nous souhaitons devenir, un pays où tout le monde se montre sous son meilleur jour, dans la solidarité et le respect mutuel.

## **Appel à l'adoration**

Dieu nous appelle :

à la foi, au service, à la générosité, à la vie en plénitude, à la joie et à l'action de grâce.

Dans notre rassemblement de ce jour, que nos cœurs soient ouverts à recevoir cet appel et assurés d'être dignes d'y répondre.

*- Traduction et adaptation : D Fortin/MiF*

## Hymn

## VU 104

We have come at Christ's  
own bidding

v1) We have come at Christ's  
own bidding  
to this high and holy place,  
where we wait with hope and  
longing  
for some token of God's grace.  
Here we pray for new assurance  
that our faith is not in vain,  
searching like those first  
disciples  
for a sign both clear and plain.

v2) Light breaks in upon our  
darkness;  
splendour bathes the flesh-joined  
Word;  
Moses and Elijah marvel  
as the heavenly voice is heard.  
Eyes and hearts behold with  
wonder  
how the Law and Prophets meet:  
Christ, with garments drenched  
in brightness,  
stands transfigured and complete.

**Children leave for  
Children's Church**

v3) Strengthened by this glimpse  
of glory,  
fearful lest our faith decline,  
we like Peter find it tempting  
to remain and build a shrine.  
But true worship gives us  
courage  
to proclaim what we profess,  
that our daily lives may prove us  
people of the God we bless.

**Les enfants partent pour  
leur culte**

## **Opening & Illumination Prayer**

God of all grace, Spirit of all love, Christ alive in our lives—  
Open us to the possibilities of today, we pray.

Give us minds that wonder, hearts that seek, and lives that offer healing – so that wherever we go, we might live the invitation to “choose abundant life!”

**Allelujah! Amen!**

*- Richard Bott, Vancouver, B.C. Used with permission: Gathering A/C/E 2022/2023*

## **Prière d'ouverture & d'Illumination**

Dieu de toute grâce, Esprit de tout amour, Christ vivant dans toutes nos vies – ouvre-nous aux possibilités que recèle ce jour, nous t'en prions.

Accorde-nous un esprit d'émerveillement, des cœurs disposés à la quête, des vies offertes pour la guérison – et que peu importe où nous allons, nous vivions l'invitation : « Choisis la vie en abondance ! »  
**Alléluia ! Amen !**

*- Traduction et adaptation : D. Fortin / Mif*

## **Scripture readings**

*2 Corinthians 4:1-7*

... Since it is by God's mercy that we are engaged in this ministry, we do not lose heart. We have renounced the shameful, underhanded ways; we refuse to practice cunning or to falsify God's word, but by the open statement of the truth we commend ourselves to the conscience of everyone in the sight of God.

And even if our gospel is veiled, it is veiled to those who are perishing. In their case the god of this world has blinded the minds of the unbelievers, to keep them from seeing clearly the light of the gospel of the glory of Christ, who is the image of God.

## **Lectures de la Bible**

*2 Corinthiens 4 : 1 - 7*

... Puisque par la bonté de Dieu nous avons ce ministère, nous ne perdons pas courage. Nous rejetons les actions honteuses qui se font en secret, nous ne nous conduisons pas avec ruse et nous ne falsifions pas la parole de Dieu. Au contraire, en faisant connaître clairement la vérité, nous nous recommandons à toute conscience humaine devant Dieu.

Si notre Evangile est encore voilé, il l'est pour les gens qui périssent, pour les incrédules dont le dieu de ce monde a aveuglé l'intelligence afin de ne pas voir briller l'éclat que projette l'Evangile de la gloire de Christ, qui est l'image de Dieu.

For we do not proclaim ourselves; we proclaim Jesus Christ as Lord and ourselves as your slaves for Jesus's sake. For it is the God who said, "Light will shine out of darkness," who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus, the Christ.

But we have this treasure in clay jars, so that it may be made clear that this extraordinary power belongs to God and does not come from us.

*This ends our first reading. Our second reading is in the Gospel according to Mark.*

*Mark 9:2-9*

Six days later, Jesus took with him Peter and James and John and led them up a high mountain apart, by themselves. And he was transfigured before them, and his clothes became dazzling bright, such as no one on earth could brighten them.

Nous ne nous prêchons pas nous-mêmes: c'est Jésus-Christ le Seigneur que nous prêchons, et nous nous déclarons vos serviteurs à cause de Jésus. En effet, le Dieu qui a ordonné que la lumière brille du sein des ténèbres a aussi fait briller sa lumière dans notre cœur pour faire resplendir la connaissance de la gloire de Dieu dans la personne de Jésus, le Christ.

Nous portons ce trésor dans des vases d'argile afin que cette puissance extraordinaire soit attribuée à Dieu, et non à nous.

*Ceci met fin à notre première lecture. La deuxième est dans l'Évangile selon Marc.*

*Marc 9 : 2 - 9*

Six jours après, Jésus prend avec lui Pierre, Jacques et Jean, et les conduit à l'écart sur une haute montagne. Et il fut transformé devant eux ; ses vêtements devinrent d'un éclat si brillant que personne sur terre ne réussirait à obtenir éclat pareil.

And there appeared to them Elijah with Moses, who were talking with Jesus. Then Peter said to Jesus, “Rabbi, it is good for us to be here; let us set up three tents: one for you, one for Moses, and one for Elijah.”

He did not know what to say, for they were terrified. Then a cloud overshadowed them, and from the cloud there came a voice, “This is my Son, the Beloved; listen to him!”

Suddenly when they looked around, they saw no one with them any more, but only Jesus. As they were coming down the mountain, he ordered them to tell no one about what they had seen, until after the Son of Man had risen from the dead.

*This ends the Scripture readings of the day.*

*The Word of God for the people of God.*

**Thanks be to God**

Élie leur apparut avec Moïse, et tous deux parlaient avec Jésus. Pierre prend alors la parole et dit à Jésus : « Rabbi, il est bon que nous soyons ici. Dressons trois tentes, une pour toi, une pour Moïse et une pour Élie. »

En fait, il ne savait que dire, car ils étaient très effrayés. Une nuée survint et les couvrit de son ombre, et de la nuée une voix se fit entendre : « Celui-ci est mon fils bien-aimé, écoutez-le ! »

Soudain, regardant tout autour, ils ne virent plus que Jésus, seul avec eux. Tandis qu'ils descendaient de la montagne, Jésus leur recommanda de ne raconter à personne ce qu'ils avaient vu, jusqu'à ce que le Fils de l'homme ressuscite d'entre les morts.

*Ceci termine nos lectures de ce jour.*

*La Parole de Dieu, pour le Peuple de Dieu !*

**Nous rendons grâce à Dieu**



## Hymn

VU 371

Open my eyes that I may  
see

v1) Open my eyes that I may see  
glimpses of truth thou hast for  
me;

place in my hands the wonderful  
key  
that shall unclasp and set me  
free.

Silently now I wait for thee,  
ready, my God, thy will to see.  
Open my eyes, illumine me,  
Spirit divine!

v2) Open my ears that I may hear  
voices of truth thou sendest clear;  
and while the wavenotes fall on  
my ear,

everything false will disappear.

Silently now I wait for thee,  
ready, my God, thy will to see.

Open my ears, illumine me,  
Spirit divine!

**Message: A treasure in  
clay jars**

v3) Open my mouth and let me  
bear

gladly the warm truth  
everywhere;

open my heart and let me prepare  
love with thy children thus to  
share.

Silently now I wait for thee,  
ready, my God, thy will to see.  
Open my mouth, illumine me,  
Spirit divine!

**Message: Un trésor dans  
des jarres d'argile**

## **Hymn**

**VU 560**

O Master, let me walk  
with thee

v1) O Master, let me walk with  
thee

In lowly paths of service free;  
teach me thy secret, help me bear  
The strain of toil, the fret of care.

v2) Help me the slow of heart to  
move  
with some clear, winning word of  
love;

Teach me the wayward feet to  
stay,  
And guide them in the homeward  
way.

v3) Teach me thy patience; still  
with thee,

In closer, dearer company,  
In work that keeps faith sure and  
strong,

In trust that triumphs over wrong,

v4) in hope that sends a shining  
ray

Far down the future's broadening  
way,

In peace that only thou canst  
give,

With thee, O Master, let me live.

**Offering and Dedication**

**Intercession**

**Offrande et consécration**

**Intercession**

## **The Lord's Prayer**

**Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy name, thy  
kingdom come, thy will be  
done, on earth as it is in  
heaven. Give us this day our  
daily bread,**

**And forgive us our trespasses,  
as we forgive those who  
trespass against us.**

**And lead us not into  
temptation, but deliver us from  
evil: For thine is the kingdom,  
the power, and the glory  
forever and ever. Amen.**

## **Le Notre Père**

**Notre Père qui es aux cieux,  
que ton nom soit sanctifié, que  
ton règne vienne, que ta  
volonté soit faite sur la terre  
comme au ciel. Donne-nous  
aujourd'hui notre pain de ce  
jour. Pardonne-nous nos  
offenses comme nous  
pardonnons aussi à ceux qui  
nous ont offensés.**

**Et ne nous soumetts pas à la  
tentation, mais délivre-nous du  
mal. Car c'est à toi  
qu'appartiennent le règne, la  
puissance et la gloire, aux  
siècles des siècles. Amen.**

(air de Diadem,  
voir l'encart)

v1) Ô nom divin mon  
    rédempteur,  
Jésus puissant Sauveur  
Jésus puissant Sauveur!  
Nous prosternant tous devant toi,  
Nous te couronnons, roi, nous te  
couronnons roi.  
C'est toi Jésus,  
C'est toi que nous couronnons  
    roi.

v2) Avec les anges dans les  
    cieux.  
Les martyrs glorieux.  
Les martyrs glorieux.  
Qui jadis ont souffert pour toi,  
Divin roi, Jésus.  
C'est toi Jésus  
C'est toi Jésus,  
C'est toi que nous couronnons  
    roi.

## Cantique

Ô Nom divin mon  
rédempteur

v3) Rachetés au prix de ton sang.  
Ô Sauveur tout-puissant,  
Ô Sauveur tout-puissant,  
Sauvés par grâce, par la foi,  
Divin roi, Jésus.  
C'est toi Jésus  
C'est toi Jésus,  
C'est toi que nous couronnons  
    roi.

v4) Bientôt nous te verrons au  
    ciel  
Sur ton trône éternel  
Sur ton trône éternel  
Mais ne vivant déjà qu'en toi,  
Divin roi, Jésus.  
C'est toi Jésus  
C'est toi Jésus,  
C'est toi que nous couronnons  
    roi.

## **Benediction**

### **Choral closing      VU 79**

Arise, your light is come!  
All you in sorrow born,  
bind up the broken-hearted ones  
and comfort those who morn.

## **Postlude**

## **Bénédition**

Arise, your light is come!  
The mountains burst in song!  
Rise up like eagles on the wing;  
God's power will make us  
strong.

## **Postlude**

All are welcome! Plymouth  
Trinity wholeheartedly welcomes  
siblings from other communities  
of faith joining us from  
elsewhere in the St-Francis  
Cluster and even beyond!

Thank you to everyone who  
made this worship service  
possible by the gifts of their  
talents and skills, and time and  
money.

Merci à notre équipe Zoom, ainsi  
qu'à Gordon Lambie et Floriane  
Mepoubong pour les lectures.

*Tout le monde est le bienvenu !*

*Vous êtes chez vous !*

**Today's bulletin cover is  
sponsored in honour of the  
Month of History of the People  
of African Descent (MHPAD).  
Le bulletin de ce jour est offert  
en l'honneur du Mois des  
personnes d'ascendance  
africaine (MHPAA).**

**Église Unie  
Plymouth-Trinity  
United Church**

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7  
[www.PlymouthTrinityChurch.org](http://www.PlymouthTrinityChurch.org)  
[www.facebook.com/PlymTrin](http://www.facebook.com/PlymTrin)

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho

873-200-2011

[SVDansokho.ptucc@gmail.com](mailto:SVDansokho.ptucc@gmail.com)

Organist/e: Leslie Young

[LeslieMartinYoung@gmail.com](mailto:LeslieMartinYoung@gmail.com)

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Building supervisor: Gaston Schinck

819-570-1566

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby

[JEby@ubishops.ca](mailto:JEby@ubishops.ca)

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown

Office: 819-346-6373

[PlymouthTrinityChurch@gmail.com](mailto:PlymouthTrinityChurch@gmail.com)

office hours: 9 a.m.-12:30 p.m. Tues-Friday

au bureau 9 h à 12 h 30 mardi-vendredi